

Willkommen in Dormagen



Willkommen in Dormagen – Welcome to Dormagen

Sicherlich haben Sie viele Fragen zum Leben in Deutschland und zum Leben in Dormagen. Mit dieser App möchten wir Ihnen einen kleinen Wegweiser an die Hand geben, der Ihnen die Anfangszeit in einer fremden Stadt erleichtern soll. Wir wünschen Ihnen eine gute Integration in Ihr neues Leben und bemühen uns, Ihnen bei all Ihren Fragen zur Seite zu stehen.

[Top](#)

Ankommen in Dormagen



Was passiert nach der Ankunft in Dormagen

Sie kommen zunächst im [Welcome Center](#) in Dormagen an. Dort verbleiben Sie einige Wochen, bis Sie innerhalb von Dormagen in eine andere Unterkunft ziehen werden. Noch im [Welcome Center](#) erhalten Sie weitere Informationen über Finanzen, Unterbringung und Versorgung.

In den Unterkünften teilen Sie sich im Normalfall einen Schlafraum, die Küche und das Badezimmer mit anderen Flüchtlingen.

Wir sind bemüht, Sie mit Flüchtlingen aus Ihrem Land unterzubringen. Nicht immer gelingt uns das. Bitte haben Sie hierfür Verständnis.

Wann bekomme ich eine eigene Wohnung?

Das können Sie im Kapitel [Wohnen](#) nachlesen.

Wenn Sie Fragen zu folgenden Themen haben:

1. Ich habe Fragen zum Asylverfahren
2. Ich möchte meine Familie nach Deutschland holen, wie geht das?
3. Ich möchte in eine andere Stadt ziehen, da dort schon Freunde oder Familie wohnen

Dann melden Sie sich bitte bei der **Caritas**

[Unter den Hecken 44, 41540 Dormagen](#)

Frau Pfarrherr-Lippe und lassen sich individuell beraten. 02133-2500102.

Ihre Sprechzeiten sind Dienstag und Donnerstag von 09.00 Uhr und 12.00 Uhr

[Top](#)

Welcome Center Dormagen



Das Welcome Center Dormagen ist ihre erste feste Unterkunft in der Ihnen fest zugewiesenen Stadt. Hier im Welcome Center Dormagen werden Sie in etwa 4 bis 6 Wochen bleiben. In dieser Zeit wollen wir Sie kennenlernen und Sie mit den wichtigsten Gesetzen und Regeln vertraut machen. Wir wollen Ihnen bei den ersten Schritten an Ihrem neuen Wohnort beiseite stehen.

In den ersten Tagen werden Sie daher sehr viel Neues erfahren und müssen viel lernen. Seien Sie daher aufmerksam und fragen Sie immer wieder nach, wenn sie etwas nicht verstanden haben. Gerne helfen Ihnen unsere Mitarbeiter vor Ort weiter.

Auch soll Ihnen diese App als Gedankenstütze dienen und bei den ersten Schritten helfen. Nach wichtigen Schlüsselwörtern haben wir die App aufgebaut, sodass sie Ihnen auch im Alltag helfen kann. Wenn darin etwas fehlt, sprechen Sie uns an – viele Menschen, die Ihr Schicksal teilen werden sich über die Verbesserung freuen.

1. **Registrierung und medizinischer Check**

In der Regel sind Sie bereits registriert worden und sind im Besitz der BüMA.

BüMA heißt: „**B**escheinigung **ü**ber die **M**eldung als **A**sylsuchender“. Sind sie noch nicht registriert, lassen Sie sich umgehend registrieren.

2. **BüMA**

Nach der Registrierung erhalten Sie Ihre BüMA. Die BüMA ist neben Ihrem eigenen Ausweis oder Pass Ihr wichtigstes Papier. Ohne Registrierung und BüMA ist Ihr Aufenthalt in Deutschland illegal.

3. **Unterkunft**

Die Stadt Dormagen ist Ihnen als endgültiger Wohnsitz zugewiesen worden. Sie wohnen anfangs in der Gemeinschaftsunterkunft und werden dann vom Welcome Center in eine feste Unterkunft eingeteilt.

[Top](#)

Wichtige Gesetze



Wichtige Gesetze und Verhaltensregeln in Deutschland:

- [Grundgesetz](#)
- [Asylrecht](#)
- [Asylverfahren](#)
- [Asylbewerberleistungsgesetz](#)

[Top](#)

Gleichstellung von Frau und Mann



Frau und Mann sind in Deutschland gleich gestellt. Sie haben die gleichen Rechte und Pflichten. Dies ist im [Grundgesetz](#) der Bundesrepublik Deutschland geregelt. Dort steht im

Artikel 3

- (1) **Alle Menschen sind vor dem Gesetz gleich.**
- (2) **Männer und Frauen sind gleichberechtigt. Der Staat fördert die tatsächliche Durchsetzung der Gleichberechtigung von Frauen und Männern und wirkt auf die Beseitigung bestehender Nachteile hin.**
- (3) **Niemand darf wegen seines Geschlechtes, seiner Abstammung, seiner Rasse, seiner Sprache, seiner Heimat und Herkunft, seines Glaubens, seiner religiösen oder politischen Anschauungen benachteiligt oder bevorzugt werden. Niemand darf wegen seiner Behinderung benachteiligt werden.**

[Top](#)

Asylantrag und BAMF



Beim ersten Termin beim Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) stellen Sie ihren Asylantrag (1. Interviewtermin). Den Termin und das für sie zuständige BAMF finden sie auf der BüMA. Wenn dort kein Termin steht, fragen Sie die Unterkunftsleitung.

Ist der Termin beim BAMF weit weg, können Sie bei der [Stadtverwaltung](#) die Kosten für die Fahrt dorthin beantragen.

Der 2. Termin ist die eigentliche Anhörung. Das BAMF entscheidet über ihren Asylantrag. In einem Bescheid wird ihnen mitgeteilt, ob der Asylantrag abgelehnt oder befürwortet wurde. Wurde er abgelehnt und sie sind damit nicht einverstanden, wenden Sie sich an eine Asylberatungsstelle. Dort wird man ihnen weiterhelfen können.

Wird ihrem Antrag auf Asyl zugestimmt, endet der Bezug von Leistungen beim Sozialamt der Stadt Dormagen. Sie müssen dann umgehend einen Antrag auf Leistungen beim [Jobcenter des Rhein-Kreises Neuss](#) stellen.

[Top](#)

Rathaus Dormagen



Die Mitarbeiter im Rathaus sind für Sie wichtige Ansprechpartner auf ihrem Weg in die neue Heimat Dormagen. Hier finden Sie Dinge wie:

- [Öffnungszeiten](#)
- [Ansprechpartner in Sachen Leistungen](#)
- [Ansprechpartner für die Unterkunft](#)
- [Flüchtlingsbetreuung](#)
- [Integrationsbüro & Integrationsrat](#)
- [Ausländeramt](#)
- [Jugendamt](#)
(bei minderjährigen und unbegleiteten Flüchtlingen)
- [Familienpass](#)
- [Bildungs- und Teilhabepaket \(Butt\)](#)
- [Kindergärten \(Link zum Kita-Navigator\)](#)
- [Schulverwaltung](#)

[Top](#)

Jobcenter Dormagen



Das [Jobcenter Dormagen](#) kümmert sich um ihre Leistungen und um eine Arbeitsvermittlung, wenn ihr Asylverfahren anerkannt wurde.

- Das Jobcenter Rhein-Kreis Neuss ist telefonisch unter der zentralen Servicenummer **02131 12400** montags bis freitags von 08.00 bis 18.00 Uhr zum Festnetztarif erreichbar.
- Für Kurzanliegen, Anfragen, Arbeitslosmeldung und Antragstellung stehen die Empfangsbereiche an diesen Zeiten zur Verfügung:
 - **montags bis freitags 08.00 – 12.30 Uhr**
 - **donnerstags 15.00 – 18.00 Uhr**
 - **E-Mail Jobcenter-Rhein-Kreis-Neuss.Team-831@jobcenter-ge.de**
- **Die Adresse:**
[Bismarckstraße 54](#)
[41542 Dormagen](#)

INTEGRATION POINT



Der Integration Point ist die Anlaufstelle zur Beratung und Vermittlung von Flüchtlingen. In den

Integration Points unterstützen Spezialisten von Agentur für Arbeit, Jobcenter und Kommune in enger Abstimmung die Eingliederung in den Arbeits- und Ausbildungsmarkt und können frühzeitig Sprach- und Integrationskurse anbieten.

Wo finde ich den Integration Point im Rhein-Kreis Neuss? [Karl-Arnold-Str. 20 41462 Neuss](#) (für Flüchtlinge aus Dormagen)

[Top](#)

Kommunales Integrationszentrum Neuss



Das kommunale Integrationszentrum ist der erste Ansprechpartner, wenn darum geht, Kinder im schulpflichtigen Alter in die dem Kindesalter entsprechende Schulform zu integrieren.

- Telefon:

02131 9284011

E-Mail: ki@rhein-kreis-neuss.de

- Adresse:

[Oberstraße 91](#)

[41460 Neuss](#)

- [Das Integrationskonzept des KI](#) (deutsch)

[Top](#)

Kindergarten



Kinder spielen am liebsten mit Kindern und lernen dadurch sehr schnell deutsch als Sprache. Auch ihr Kind kann einen Kindergarten in Dormagen besuchen. Dafür müssen Sie ihr Kind in einem Kindergarten anmelden. Das geht ganz einfach über ein [Online-Portal](#).

Sollten Sie Hilfe bei der Anmeldung Ihres Kindes benötigen, wenden Sie sich bitte an Frau Freitag unter der Rufnummer 02133-257 409 oder Frau Kappeler unter der Rufnummer 02133-257 835. Bei Bedarf kann der Kontakt zu einem ehrenamtlichen Helfer hergestellt werden.

[Top](#)

Schule



In Deutschland gilt die allgemeine Schulpflicht für Kinder im dementsprechenden Alter (6 bis 18 Jahre). Bei der Eingliederung in das deutsche Schulsystem hilft das [Kommunale Integrationszentrum des Rhein-Kreises Neuss](#).

Bitte vereinbaren Sie telefonisch einen Termin beim [Kommunale Integrationszentrum](#) unter: 02131 928 4011. Der vereinbarte Termin findet statt in [41460 Neuss, Oberstrasse 91](#). **Kind und Eltern müssen mit anwesend sein**. Idealerweise auch ein Dolmetscher. Bitte bringen Sie zu diesem Termin Ihre Ausweispapiere, die Anmeldebestätigung und die Zeugnisse des Kindes (wenn vorhanden) mit. Das Kind wird nach dem Termin einer Schule in Dormagen zugewiesen.

Bei Fragen kann auch die [Schulverwaltung der Stadt Dormagen](#) mit Rat Beiseite stehen.

Zur weiteren Information:

Das deutsche Bildungs- und Ausbildungssystem besteht aus den folgenden Stufen:

1. [Grundschule](#)
2. [Hauptschule, Realschule, Gymnasium oder Gesamtschule](#)
3. [Gymnasiale Oberstufe oder berufsbildende Schule](#)
4. [Hochschulen, Berufsakademien, Fachakademien und Fachschulbereich](#)
5. [Private und berufliche Weiterbildung nach der Berufsausbildung](#)

[Top](#)

Geld

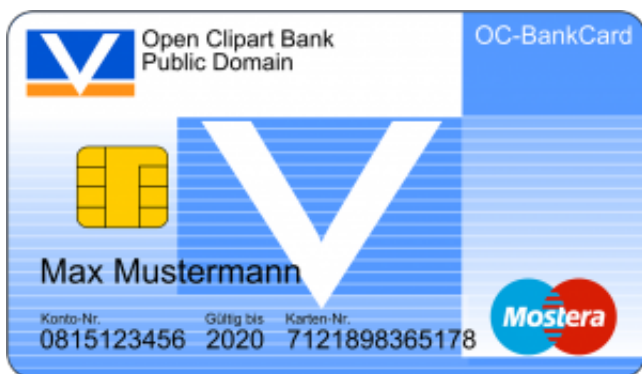
Gesetzliches Zahlungsmittel in Deutschland ist der **Euro**. Nur dieser wird in den allermeisten Geschäften als Zahlungsmittel akzeptiert. In Deutschland gibt es zwei Zahlungsmöglichkeiten.



Bargeld

Damit wird der Zahlungsverkehr Hand-in-Hand bezeichnet. Bargeld erhalten Sie meist an sogenannten EC-Automaten (EC=Electronic Cash) mit einer Bankkarte. **Bargeld erhalten sie nicht von vom Rathaus oder dem Jobcenter!**

Bitte kaufen Sie nur soviel ein, wie Sie an Bargeld dabei haben!



Zahlungen mit Maestro-(EC) oder Kreditkarte

Dazu benötigen Sie ein Konto, von dem die Zahlungen mit der jeweiligen Karte abgedeckt werden kann und wird. Mit der sogenannten EC-Karte (Maestro) kann in Verbindung mit einer 4-stelligen Pin-Nummer bargeldlos gezahlt werden. Um in Besitz einer Maestro-Karte zu kommen, benötigen Sie ein Bankkonto.

Wichtig ist, dass Sie sich dieses Bankkonto zeitnah nach Ihrer Ankunft in Dormagen zulegen. Dorthin wird Ihnen das Geld für Ihren Lebensunterhalt überwiesen. Zur Kontoeröffnung benötigen Sie:

- Ihren Ausweis
- Pass

– Büma und einen Dolmetscher.

[Top](#)

Bankkonto



In Deutschland sind die Banken verpflichtet, mindestens ein sogenanntes Basiskonto einzurichten. Damit sind Überweisungen, Ein- und Auszahlungen, Lastschriften oder Kartenzahlung möglich.

Anspruch auf ein Basiskonto haben dem Gesetzentwurf zufolge alle Menschen, die unter den Schutz der Genfer Flüchtlingskonvention fallen. Dies gilt für Asylsuchende, aber auch für Geduldete, die keinen Aufenthaltsstatus haben, aber nicht abgeschoben werden können.

Banken in der Dormagener Innenstadt

1. Sparkasse Neuss, Kölner Straße 93, 41539 Dormagen
2. VR Bank Dormagen, Kölner Straße 103, 41539 Dormagen
3. Deutsche Bank, Kölner Straße 28, 41539 Dormagen
4. Commerzbank Dormagen, Kölner Straße 50, 41539 Dormagen
5. Targobank, Kölner Straße 118, 41539 Dormagen
6. Santander Bank, Kölner Straße 57, 41539 Dormagen

Alle Banken in der Nähe zeigt die [Übersichtskarte](#).

[Top](#)

Ärzte und Apotheken



Gesundheit

Wo kann ich bei einer Erkrankung hin gehen?

Solange Sie noch im **Welcome Center** wohnen, erhalten Sie dort vor Ort von den Mitarbeitern der Stadt Dormagen einen **Krankenschein**. Damit können Sie zu einem Arzt gehen. Legen Sie dort den **Krankenschein** und Ihren **Ausweis** vor. Wenn möglich nehmen Sie bitte einen Dolmetscher mit, damit Sie sich mit dem Arzt über Ihre Beschwerden unterhalten können.

Sollten Sie **Medikamente** verordnet bekommen, lassen Sie sich ein Rezept ausstellen. In der Regel sind Medikamente für Asylsuchende kostenlos. Fragen Sie ihren Arzt. Haben Sie kein Rezept, müssen Sie die Medikamente **von ihrem Geld** bezahlen. Die Medikamente bekommen Sie in jeder Apotheke. Diese haben in der Regel Montag bis Samstag oft zwischen 9 und 18 Uhr geöffnet. Wenn Sie nachts oder am Sonntag dringend ein Medikament benötigen: An jeder Apotheke ist ein Schild angebracht, wo die Apotheke steht, die Notdienst hat. Auch der Link zeigt die Apotheken an, die gerade [Notdienst](#) haben.

Für einen Facharzt brauchen Sie eine Überweisung vom Allgemeinmediziner. Diese wird von dem ersten Arzt ausgestellt, den Sie besucht haben. Ein neuer Krankenschein wird nicht benötigt.

Wohnen Sie nicht mehr im Welcome Center, gehen Sie bitte während der Öffnungszeiten ins **Neue Rathaus** zum **Sozialamt** in die **1. Etage**. Dort erhalten Sie einen Krankenschein.

Sollten Sie am Wochenende oder außerhalb der Öffnungszeiten des Neuen Rathauses erkranken, können Sie sich in dringenden Fällen an die Notfallpraxis wenden:

Ärztliche Notfallpraxis Dormagen

[Elsa-Brändström-Strasse 17](#)

[41540 Dormagen](#)

Telefon: +49 (0)2133-269595

Bei **Notfällen** können Sie unter der Rufnummer **112** einen **Krankenwagen** rufen.

Wichtige Angaben, die Feuerwehr oder Polizei bei einem Anruf brauchen:

- Wer ruft an (Ihr Name)?
- Wo ist was passiert (Adresse)?
- Was ist passiert?
- Gibt es Verletzte? Wieviele? Sind das Erwachsene oder Kinder?
- Welche Verletzungen gibt es? Der Anruf unter **112** funktioniert ohne Vorwahl und auch ohne Guthaben bei einer Prepaid-Karte. Vergessen Sie ihre BüMA nicht! Im Krankenhaus müssen Sie mit der BüMA oder ihrem Ausweis nachweisen, dass Sie Asylsuchender sind und die Behandlung über das Sozialamt abgerechnet werden können.

Das **Krankenhaus Dormagen** finden Sie in

[Dr.-Geldmacher-Strasse 20](#)

[41540 Dormagen](#)

- [Liste der Allgemeinmediziner in Dormagen](#)
- [Liste der Kinderärzte in Dormagen](#)

- [Liste der Apotheken in Dormagen](#)

[Top](#)

Ärzte mit Fremdsprachenkenntnissen



In Dormagen bzw. dem Rhein-Kreis Neuss gibt es Ärzte, die über Fremdsprachenkenntnisse verfügen. Die nachfolgend aufgeführten Ärzte sprechen:

- **Arabisch**

Adel Badiian (Allgemeinmedizin, Hausärztliche Internist)

Telefon: 02150 912 724

Hauptstraße 98

40668 Meerbusch

Zeid Kutob (Hals-Nasen-Ohrenheilkunde)

Telefon: 02131 272 309

Krefelder Straße 46

41460 Neuss

Shawqi Shadouh

Lukaskrankenhaus Neuss

Telefon: 02181 212 009

Parkstraße 18

41515 Grevenbroich

Abdlrazak Sulaiman (Allgemeinmedizin, Hausärztlicher Internist)

Telefon: 02165 919 40

Pastor-Haarbeck-Straße 30

41363 Jüchen

Houaida Taraji (Frauenheilkunde und Geburtshilfe)

Telefon: 02131 602 888
Lindenplatz 4
41564 Kaarst

Almoutaz Tayara (Allgemeinmedizin, Hausärztliche Internist)

Telefon: 02131 275 079
Adolf-Flecken-Straße 8
41460 Neuss

Robert Zaki (Orthopäde)

Telefon: 02131 578 68
Kaarster Straße 53
41462 Neuss

- **Kurdisch**

- **Abdlrazak Sulaiman** (Allgemeinmedizin, Hausärztlicher Internist)

- Telefon: 02165 919 40
Pastor-Haarbeck-Straße 30
41363 Jüchen

- **Persisch**

- **Kambiz Amraie** (Allgemeinmedizin, Hausärztliche Internisten)

- Telefon: 02131 541 182
Viersener Straße 24
41462 Neuss

Hossein Ehia (Augenheilkunde)

Telefon: 02161 640 304
Hindenburgstraße 43
41352 Korschenbroich

Sara Elijazyfer (Frauenheilkunde und Geburtshilfe)

Telefon: 02131 274 040
Krefelder Straße 57
40460 Neuss

Azita Farashahi (Haut- und Geschlechtskrankheiten)

Telefon: 02133 210 643
Krefelder Straße 7-9
41539 Dormagen

Nahid Ghassem Zadeh (Haut- und Geschlechtskrankheiten)

Telefon: 02133 210 643
Krefelder Straße 7-9
41539 Dormagen

Maryam Hakimi (Psychologische Psychotherapeutin)

Telefon: 02131 524 79 56

Hafenstraße 1

41460 Neuss

Mahnaz Hedayatian (Allgemeinmedizin, Hausärztliche Internisten)

Telefon: 02131 166 057

Grüner Weg 36

41468 Neuss

Schiwa Heinz-Fazelian (Allgemeinmedizin, Hausärztliche Internisten)

Telefon: 02181 242 648

Rheydter Straße 58

41515 Grevenbroich

Farhad Mameghani (Allgemeinmedizin, Hausärztliche Internisten)

Telefon: 02131 210 75

Theodor-Heuss-Platz 1

41460 Neuss

Banafsche Modjtahedi (Psychiatrie und Psychotherapie)

Telefon: 02133 262 307

Florastraße 4

41539 Dormagen

Alex Nejad (Allgemeinmedizin, Hausärztliche Internisten)

Telefon: 02150 35 35

Herta-Klingbeil-Straße 1

40668 Meerbusch

Shadan Rahimpour (Allgemeinmedizin, Hausärztliche Internisten)

Telefon: 02137 35 33

Lessingplatz 7

41469 Neuss

Schahram Schamsawary (Mund-Kiefer-Gesichtschirurgie)

Telefon: 02132 998 68 55

Düsseldorfer Straße 1

40667 Meerbusch

Sina Shirin-Sokhan (Allgemeinmedizin, Hausärztliche Internisten)

Telefon: 02131 133 30 47

Adolf-Flecken-Str. 8

40460 Neuss

Salomeh Talimi (Allgemeinmedizin, Hausärztliche Internisten)

Telefon: 02131 602 030

Lindenplatz 2

41564 Kaarst

Semira Talimi-Heinrichs (Allgemeinmedizin, Hausärztliche Internisten)

Telefon: 02131 602 030

Lindenplatz 2

41564 Kaarst

Sohrab Tat (Urologie)

Telefon: 02181 406 66

Rheydter Straße 72-74

41515 Grevenbroich

Mohammad Vasegh (Allgemeinmedizin, Hausärztliche Internisten)

Telefon: 02131 176 40 72

Kaarster Straße 50

41462 Neuss

Shirin Yamin (Hals-Nasen-Ohrenheilkunde)

Telefon: 02131 283 83

Batteriestraße 1

41460 Neuss

[Top](#)

Deutsch lernen



Kennst du viele Sprachen – hast du viele Schlüssel für ein Schloß. (Voltaire)

Deutsch zu sprechen hilft ihnen sich in Dormagen heimisch zu fühlen, mit den Nachbarn zu sprechen oder im späteren Berufsalltag zurecht zu kommen. Dafür haben wir für Sie einige Angebote bei denen Sie deutsch als Sprache sprechen und schreiben lernen können. So gibt es in Dormagen:

- [Cafe Grenzenlos](#)
- [offene Sprachangebote](#)
- [Volkshochschule](#)

[Top](#)

Cafe Grenzenlos



SPRACHE. BEGEGNUNG. HILFESTELLUNG

Begegnungscafes in Dormagen

Hierbei handelt es sich um Begegnungsstätten, die gegenseitiges Kennenlernen, der Sprachförderung und der Alltagsorientierung dienen sollen. Nachfolgend sind die Begegnungscafes in Dormagen aufgeführt.

- **Cafe Grenzenlos**
[Salm-Reifferscheidt-Allee 20, 41540 Dormagen-Hackenbroich \(Karte/Map\)](#)
jeden Dienstag von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr
- **Cafe Grenzenlos (im Sozialen Zentrum)**
[Hackhauserstraße 67, 41540 Dormagen \(Karte/Map\)](#)
jeden Mittwoch von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr
- **Cafe Grenzenlos**
[Johannesstraße 73, 41542 Dormagen-Delrath \(Karte/Map\)](#)
jeden Mittwoch 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr
- **Cafe Grenzenlos**
[Im Gund 10, 41542 Dormagen-Delrath](#)
jeden Montag 16.00 Uhr bis 17.30 Uhr
- **Cafe Grenzenlos**
[Buchenstraße 7, 41540 Dormagen-Horrem \(Karte/Map\)](#)
jeden Mittwoch 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr
- **Cafe Grenzenlos im Cafe Micado**
[Kölner Straße 36, 41539 Dormagen-Mitte \(Karte/Map\)](#)
jeden Donnerstag 17.00 Uhr bis 22.00 Uhr
- **Cafe Grenzenlos**
[Bürger-Schützen-Allee 1, 41539 Dormagen \(Karte/Map\)](#)
jeden Samstag 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr

- **Cafe Grenzenlos im Welcome-Center**
[Kieler Straße 15-21, 41540 Dormagen \(Karte/Map\)](#)
jeden Dienstag und Donnerstag 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr

[Alles auf einem Blick!](#)

-

[Top](#)

Offene Sprachangebote



Offene Sprachangebote in Dormagen

Neben den professionellen Sprachkursen gibt es die Möglichkeit erste Worte in Deutsch über ehrenamtliche Helfer und Helferinnen zu erlernen. Sie finden diese Helfer in den [Cafés Grenzenlos](#) und zusätzlich bei reinen Sprachangeboten durch freiwillige Helfer. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

- **Offenes Sprachangebot der Volkshochschule Dormagen**
[Langemarkstraße 1-3 \(Karte/Map\)](#)
jeden Montag 14.00 Uhr bis 15.30 Uhr
- **Caritas-Mehrgenerationenhaus**
Sprachcafé „Neue Nachbarn“
[Unter den Hecken 44 \(Karte/Map\)](#)
jeden Dienstag 10.00 bis 12.00 Uhr
Vorkenntnisse sind notwendig!
- **Offenes Sprachangebot Rheinfeld**
Baptistenkirche
[Bürger-Schützen-Allee 1, 41539 Dormagen \(Karte/Map\)](#)
jeden Dienstag 10.30 Uhr bis 12.00 Uhr
- **Deutschkurs für Frauen (mit Kinderbetreuung)**
[Salm-Raifferscheid-Allee 20, 41540 Dormagen \(Karte/Map\)](#)
Frau Meyer, Telefon 0172-8211056
jeden Mittwoch 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr
- **Sprachkurs Diakonie Horrem**
Im Mädchen-Café (Außentreppe hoch)
[Knechtstedener Str. 20, 41540 Dormagen \(Karte/Map\)](#)
Frau Heuwold, Telefon 02133-43943
jeden Montag 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr

[Top](#)

Volkshochschule



Die Volkshochschule Dormagen ist eine Bildungseinrichtung der Stadt Dormagen, an der Sie neben deutsch auch viele weitere Dinge lernen können.

Wie kann ich dort Deutsch lernen?

Bitte beantragen Sie im ersten Schritt einen [Familienpass](#). Danach vereinbaren Sie bei der Volkshochschule (VHS) einen Termin zur Sprachenberatung. Sie können dort persönlich Montag, Dienstag und Mittwoch von 8 Uhr bis 12 Uhr einen Termin unter folgender Anschrift vereinbaren:

VHS Dormagen

[Langemarkstr. 1-3](#)

[41539 Dormagen](#)

Oder Sie bitten telefonisch um einen Termin zur Sprachenberatung unter 02133-257 343, 02133-257 315 oder 02133-257 218.

Legen Sie zu diesem Termin Ihren Familienpass vor. Je nach Vorkenntnissen werden Sie einem Sprachkurs zugewiesen.

Wohnen



Wenn Sie neu in Dormagen ankommen, wird Ihnen eine Unterkunft von der Stadt zugewiesen. Erst mit dem anerkannten Asylstatus haben Sie die Möglichkeit eine eigene Wohnung zu beziehen. Hieraus ergeben sich verschiedene Rechte und Pflichten. Welche das sind, darüber klären die nachfolgenden Punkte auf.

- [Wohnen in einer Unterkunft](#)
- [Wohnen in einer eigenen Wohnung](#)

[Top](#)

in einer Unterkunft



Regeln und Hausordnung in der Unterkunft

Wo viele Menschen zusammenleben, muss es Regeln geben, damit dieses Zusammenleben reibungslos funktioniert. Daher gibt es für Ihre Unterkunft eine Hausordnung, die dort aushängt. Lesen Sie sich diese Hausordnung bitte durch und halten Sie sich bitte daran.



Ordnung und Sauberkeit

Hier gilt es ebenso: Wo viele Menschen zusammenleben, bekommt das Thema Sauberkeit und Ordnung eine besondere Bedeutung. Verlassen Sie jeden Raum genauso, wie sie ihn vorfinden wollen.

Das heißt:

1. Papier und Müll kommen in die dafür vorgesehenen Behälter!
2. Essensreste nur in Müllbehälter werfen und nicht offen liegen lassen!
3. Gemeinschaftsräume sauber wieder verlassen!
4. Toiletten und Duschräume nach der Benutzung reinigen!
5. Müll auch im Außenbereich nur in die vorgesehenen Mülltonnen werfen!



Heizen und lüften

Der richtige Einsatz von Heizung und Lüftung sorgt dafür, dass man sich wohlfühlt. Falsch eingesetzt fördern heizen und lüften die Schimmelbildung und schadet damit ihre Gesundheit und die der Kinder.

Das Belüften von Wohnräumen hat drei Ziele:

- Verbesserung der **Luftqualität**
- Abführen von **Luftfeuchtigkeit**
- Regulierung der **Temperatur**

1. Achten Sie auf warme aber nicht überheizte Räume
2. Lüften Sie regelmäßig kurz, aber mit weit geöffnetem Fenster.
Machen Sie dazu die Heizung aus!
3. **Empfohlen wird:**
 - Dezember bis Februar ungefähr 5 Minuten lüften
 - März und November ungefähr 10 Minuten lüften
 - April und September 15 Minuten lüften
 - Mai und Oktober 20 Minuten lüften
 - in den Monaten Juni, Juli und August ungefähr 30 Minuten lüften



Bitte waschen Sie keine Teppiche in der Waschmaschine, sonst geht die Maschine kaputt.

Die Wäsche darf nicht in den Zimmern und nicht auf dem Flur zum Trocknen aufgehängt werden. Die Feuchtigkeit der nassen Wäsche führt zu Schimmelpilzbildung an den Wänden.

Bitte hängen Sie die Wäsche auf einer Wäschespinne im Garten, auf dem Balkon oder im Wäschekeller auf.

[Top](#)

in einer eigenen Wohnung



Der Umzug in eine eigene Wohnung ist erst dann möglich, wenn über Ihren Asylantrag entschieden wurde und Sie eine Aufenthaltserlaubnis haben.

Sobald Sie diese Erlaubnis haben, wird Ihnen kein Geld mehr nach dem Asylbewerberleistungsgesetz, sondern nach dem Sozialgesetzbuch II gezahlt. Sobald Sie Ihre Aufenthaltserlaubnis schriftlich haben und ein konkretes Mietangebot, müssen Sie einen [Termin beim Jobcenter](#) vereinbaren. Erst nach Zustimmung des Jobcenters ist ein Umzug möglich.

Endlich in der eigenen Wohnung! Damit das Zusammenleben mit ihren neuen Nachbarn von Anfang an klappt, haben wir auch hier wertvolle Tipps für Sie parat.

1. In Deutschland ist es üblich, die Nachbarn zu grüßen.
2. Es gibt in Deutschland und auch in Dormagen Zeiten, in denen auch in der eigenen Wohnung die Lautstärke nur bis Zimmerlautstärke gehen sollte. Dies dient dazu, damit die Nacht als Ruhe und Erholung geschützt ist. Halten Sie die **Ruhezeiten zwischen 22 Uhr abends und 6 Uhr morgens** ein. Am **Sonntag** kommt noch die **Mittagspause von 13 bis 15 Uhr** hinzu.
3. Auch in ihrer neuen Umgebung gibt es eine **Hausordnung**, an die Sie sich bitte halten. Diese Hausordnung kann die Reinigung des Treppenhauses und des Gehweges vorsehen. Achten Sie darauf, denn ihre Nachbarn tun das auch.



Ordnung und Sauberkeit

Auch hier gilt: Wo viele Menschen zusammenleben, bekommt das Thema Sauberkeit und Ordnung eine besondere Bedeutung. Verlassen Sie jeden Raum genauso, wie sie ihn vorfinden wollen.

Das heißt:

1. Papier und Müll in die dafür vorgesehenen Behälter werfen!
2. Essensreste nur in Müllbehälter werfen und nicht offen liegen lassen!
3. Gemeinschaftsräume wie Keller, Waschküche oder Trockenraum sauber wieder verlassen!
4. Toiletten und Dusche nach der Benutzung reinigen!
5. Müll auch im Außenbereich nur in die vorgesehenen Mülltonnen werfen!



Heizen und lüften

Der richtige Einsatz von Heizung und Lüftung sorgt dafür, dass man sich wohlfühlt. Falsch eingesetzt fördern heizen und lüften die Schimmelbildung und schadet damit ihre

Gesundheit und die der Kinder.

Das Belüften von Wohnräumen hat drei Ziele:

- Verbesserung der **Luftqualität**
- Abführen von **Luftfeuchtigkeit**
- Regulierung der **Temperatur**

1. Achten Sie auf warme aber nicht überheizte Räume
2. Lüften Sie regelmäßig kurz, aber mit weit geöffnetem Fenster.
Machen Sie dazu die Heizung aus!
3. **Empfohlen wird:**
 - Dezember bis Februar ungefähr 5 Minuten lüften
 - März und November ungefähr 10 Minuten lüften
 - April und September 15 Minuten lüften
 - Mai und Oktober 20 Minuten lüften
 - in den Monaten Juni, Juli und August ungefähr 30 Minuten lüften



Wäsche, waschen und trocknen

Bitte waschen Sie keine Teppiche in der Waschmaschine, sonst geht die Maschine kaputt.

Die Wäsche darf nicht in den Zimmern und nicht auf dem Flur zum Trocknen aufgehängt werden. Die Feuchtigkeit der nassen Wäsche führt zu Schimmelpilzbildung an den Wänden.

Bitte hängen Sie die Wäsche auf einer Wäschespinne im Garten, auf dem Balkon oder im Wäschekeller auf.



Müll und Sperrmüll

In Deutschland ist es nicht üblich, dass Müll im Zimmer oder direkt vor der Haustür gelagert wird. Die Müllabfuhr entsorgt den **Müll**, der in den großen Mülltonnen ihrer Hausgemeinschaft weggeworfen wird, in regelmäßigen Abständen.

Sperrmüll, das sind große, nicht in Mülltonnen passende Gegenstände wie Möbel, Hausrat, Matratzen oder Teppiche, entsorgt die EGN nach Anmeldung. Hier können Sie ihren Sperrmüll anmelden: +49 (0)2162.376-6000 oder per Mail: info@egn-mbh.de



Versicherung

Es kann immer etwas passieren. Sei es dass das eigene Kind einen Fahrradfahrer umrennt, ein fremdes Auto beim Ballspielen beschädigt oder sich in der eigenen Wohnung ein Feuer entzündet. Viele dabei entstandene Schäden können die eigene Existenz bedrohen. Hier greifen Versicherungen ein.

Was Sie in Deutschland mindestens haben sollten:

1. **Private Haftpflichtversicherung,**

Die tritt für Schäden ein, die unabsichtlich an fremdem Eigentum verursacht werden.

2. **KFZ-Versicherung**

Die tritt für Schäden ein, die unabsichtlich beim Führen eines eigenen Autos im Straßenverkehr verursacht werden.

3. **Wichtig** sind die Absicherung in der **privaten Altersvorsorge** und

4. **ebenfalls** die Absicherung der eigenen **Arbeitskraft**

[Top](#)

Alltagshilfen



So langsam kehrt Normalität im Alltag ein. Nun geht es darum sich mit Bekleidung und Möbel häuslich einzurichten. Doch wo bekomme ich Hilfe und Unterstützung?

- **Bekleidung**

Kath. Kirche St. Michael Dormagen-Mitte Kleiderstube Römerhaus

Katholisches Pfarramt

[Kölner Str. 38](#)

[41539 Dormagen](#) (Dormagen-Mitte)

Telefon: (02133) 3937

Öffnungszeiten:

Montag 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr und

Mittwoch 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr

Dormagener Tafel e.V.

[Kölner Str. 13 \(Kreuzung Höhenberg\)](#)

[41539 Dormagen](#)

Telefon: 02133-267827

Öffnungszeiten:

Mehrpersonenhaushalte

Montag und Donnerstag 11.30 Uhr bis 12.50 Uhr

Einpersonenhaushalte

Mittwoch: 11.00 Uhr bis 11.45 Uhr

Frauenzimmer Dormagen

[Römerstr. 8](#)

[41539 Dormagen](#)

Telefon: 02133-46877

Öffnungszeiten:

Montag, Freitag und Samstag 10.00 – 12.00 Uhr

Dienstag und Donnerstag 15.00 – 18.00 Uhr

Kleiderstube Hackenbroich

Bürgerhaus Dormagen

[Salm-Reifferscheidt-Allee 20](#)

[41540 Dormagen](#)

Öffnungszeiten:

Montag 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Deutsches Rotes Kreuz (DRK)

[Knechtstedenerstr. 40](#)

[41540 Dormagen](#)

Telefon: 02133-44440

Öffnungszeiten:

Jeden Mittwoch von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr.

Esperanza Baby-Kleiderstube für Babys bis 3 Jahre

[Unter den Hecken 44](#)

[41539 Dormagen](#)

02133/2500200

Mittwoch 10:00 – 12:00 Uhr

Kleiderkammer Delrath

Kath. Pfarrgemeinde St. Gabriel

[Im Grund 10](#)

[41542 Dormagen-Delrath](#)

Montags von 14:30h-16:30h

• **Möbel:**

Caritas-Kaufhaus Neuss

[Schulstr. 6.](#)

[41460 Neuss](#)

Telefon: 02131/275435

moebellager@caritas-neuss.de

Öffnungszeiten:

Montag-Freitag 10.00 – 18.00 Uhr

Samstag 9.30 – 12.30 Uhr

Caritas-Kaufhaus Grevenbroich

[Bergheimer Str. 13.](#)

[41515 Grevenbroich](#)

Telefon 02181/8199199

dieter.busch@caritas-neuss.de

Öffnungszeiten:

Montag -Freitag 10.00 – 18.00 Uhr

[Top](#)

Möbel und Bekleidung



- **Wo bekomme ich günstig Bekleidung und Spielzeug?**

Kath. Kirche St. Michael Dormagen-Mitte Kleiderstube Römerhaus

Katholisches Pfarramt

[Kölner Str. 38](#)

[41539 Dormagen](#) (Dormagen-Mitte)

Telefon: (02133) 3937

Öffnungszeiten:

Montag 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr und

Mittwoch 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr

Dormagener Tafel e.V.

[Kölner Str. 13 \(Kreuzung Höhenberg\)](#)

[41539 Dormagen](#)

Telefon: 02133-267827

Öffnungszeiten für:

Mehrpersonenhaushalte

Montag und Donnerstag 11.30 Uhr bis 12.50 Uhr

Einpersonenhaushalte

Mittwoch: 11.00 Uhr bis 11.45 Uhr

Frauenzimmer Dormagen

[Römerstr. 8](#)

[41539 Dormagen](#)

Telefon: 02133-46877

Öffnungszeiten:

Montag, Freitag und Samstag 10.00 – 12.00 Uhr

Dienstag und Donnerstag 15.00 – 18.00 Uhr

Kleiderstube Hackenbroich

Bürgerhaus Dormagen
[Salm-Reifferscheidt-Allee 20](#)
[41540 Dormagen](#)

Öffnungszeiten:
Montag 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Deutsches Rotes Kreuz (DRK)

[Knechtstedenerstr. 40](#)
[41540 Dormagen](#)

Telefon: 02133-44440
Öffnungszeiten:
Jeden Mittwoch von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr.

Esperanza Baby-Kleiderstube für Babys bis 3 Jahre

[Unter den Hecken 44](#)
[41539 Dormagen](#)

02133/2500200
Mittwoch 10:00 – 12:00 Uhr

Kleiderkammer Delrath

Kath. Pfarrgemeinde St. Gabriel
[Im Grund 10](#)

[41542 Dormagen-Delrath](#)
Montags von 14:30h-16:30h

- **Wo bekomme ich günstig Möbel:**

- Caritas-Kaufhaus Neuss**

- [Schulstr. 6,](#)
[41460 Neuss](#)

- Telefon: 02131/275435
moebellager@caritas-neuss.de
Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 10.00 – 18.00 Uhr
Samstag 9.30 – 12.30 Uhr

Caritas-Kaufhaus Grevenbroich

[Bergheimer Str. 13](#)
[41515 Grevenbroich](#)

Telefon 02181/8199199
dieter.busch@caritas-neuss.de
Öffnungszeiten:
Montag -Freitag 10.00 – 18.00 Uhr

[Top](#)

Handy und mobile Datenverbindungen



Handy und mobile Datenverbindungen

Rund um das Rathaus und in der Stadtbibliothek in Dormagen gibt es kostenloses WLAN mit „Freifunk“. Auch in den Unterkünften steht in der Regel eine mobile Datenverbindung über das WLAN „Freifunk“ zur Verfügung. Die Unterkünfte, die noch nicht mit Freifunk ausgestattet sind, werden noch mit Freifunk ausgestattet.

Wenn Sie in die eigene Wohnung ziehen oder Angebote für ein neues Handy bekommen, welches sehr günstig ist, handelt es sich in der Regel um einen Vertrag mit einer festen Bindung für 24 Monate. Oft ist dies mit hohen laufenden Kosten verbunden.

In Deutschland gibt es mehrere Mobilfunkanbieter. Wir empfehlen Ihnen eine **Prepaidkarte** eines Supermarktes, einer Drogerie oder Mobilfunkanbieter. Diese sind oft erheblich billiger und können individuell nach Ihren finanziellen Möglichkeiten aufgeladen werden. Bei Bedarf können Sie dort auch eine Internet-Flatrate hinzubuchen, die sich ebenfalls gegen eine geringe Gebühr aufladen lassen.

[Top](#)

Wasser



Wasser aus dem Wasserhahn kann in Deutschland bedenkenlos getrunken werden, denn meist ist es Trinkwasser. Es kann bedenkenlos abgefüllt und getrunken werden. Ist es kein Trinkwasser, steht dies am Wasserhahn mit der Aufschrift „**Achtung – Kein Trinkwasser**“

Beim Kauf von Wasser in Flaschen wird in der Regel in Deutschland Pfand (Geld) bezahlt. Sie bekommen es wieder zurück, wenn Sie die leere Flasche abgeben. Sie erkennen Pfandflaschen an folgenden Zeichen:



[Top](#)

Was ist was?



Was ist was? Auf den Seiten dieser App stehen sicher viele Begriffe, die Sie zum ersten Mal gehört haben. Hier werden einige Begriffe erklärt.

Was ist ein Ehrenamt? Was sind Ehrenamtler?

Das sind Menschen, die sich in Deutschland freiwillig engagieren und ihnen Hilfestellung bei Behördengängen, Arztbesuchen, Sprachförderung und Freizeitgestaltung anbieten, ohne dafür Geld zu bekommen.

Der Familienpass

Als Flüchtling haben Sie in der Regel einen Anspruch auf einen Familienpaß. Hiermit erhalten Sie zahlreiche Vergünstigungen, eine Gebührenbefreiung zum Beispiel für Deutschkurse, Musikunterricht, Computerkurse, Hallenbadeintritt, Theater, Bibliothek.

Um einen Familienpass zu erhalten, müssen Sie bei der Stadt Dormagen einen Antrag stellen. Kommen Sie bitte hierzu zu den Öffnungszeiten des Rathauses in die 2. Etage, Zimmer 258 zu Herrn Deuss. Bitte bringen Sie Ihre Papiere/ Ihren Ausweis mit.

Was ist eine Bibliothek?

In der Bibliothek können Sie sich Bücher, Zeitschriften, CDs und DVDs ausleihen. Die Bibliothek bietet auch Literatur in Fremdsprachen an, wie englisch, französisch oder spanisch. Sie finden dort Literatur um deutsch zu lernen. Wenn Sie ihren **Familienpass** vorlegen, erhalten Sie die meisten Angebote gebührenfrei.

Sie finden die Bibliothek in Dormagen, [Marktplatz 1, 41539 Dormagen](#)

Öffnungszeiten:

montags: 10 – 18 Uhr

dienstags: 10 – 20 Uhr
mittwochs geschlossen
donnerstags: 14 – 20 Uhr
freitags: 10 – 18 Uhr
samstags: 10 – 14 Uhr

Bildung- und Teilhabe (BuT), was ist das?

Wenn Sie unter 18 Jahre alt sind (Bildung und Teilhabe), oder unter 25 Jahre (nur Bildung), können Sie einen Antrag auf finanzielle Unterstützung stellen (Antrag auf BuT). Diese finanzielle Unterstützung gibt es beispielsweise für Schulbedarf wie Hefte, Stifte, Sportbekleidung etc., sowie für Ausflüge, Klassenfahrten, Gebühren für Sportvereine, Schülertickets.

Melden Sie sich hierzu bitte im Neuen Rathaus bei Frau Vogel
(Telefon: 02133-257 497) oder bei Frau Ritter (Telefon 02133-257 347).

Post von der GEZ

Sie haben ein Schreiben der GEZ erhalten und sollen Geld bezahlen, was können Sie tun? Bitte sprechen Sie mit dem Schreiben der GEZ im Bereich [Soziales Wohnen](#) vor. Als Asylsuchender sind Sie gebührenbefreit. Die Mitarbeiter/innen der Stadt Dormagen nehmen für Sie Kontakt zur GEZ auf.

[Top](#)

Hilfen im Alltag



Wen kann ich ansprechen, wenn ich Hilfe brauche?

Die Polizei ist in Deutschland ein Freund und Helfer, der auch auf ihre Sicherheit achtet. Sollten Sie einmal die Hilfe der Polizei benötigen, erreichen Sie die Polizei unter **110**.



Sollten Sie verletzt sein oder ein Feuer bemerken und die Hilfe der Feuerwehr benötigen, erreichen Sie die Feuerwehr unter der Rufnummer **112**.



Bei beiden Rufnummern benötigen Sie keine weitere Vorwahl!



- In den Mitarbeitern des **Dormagener Rathaus** haben Sie immer einen passenden Ansprechpartner. Melden Sie sich bitte zu den Öffnungszeiten im Neuen Rathaus, Bereich Soziales Wohnen, 1. Etage, Frau Freitag (02133-257 409) oder Frau Kappeler (02133-257 835).
- Zusätzlich können Sie sich mit Ihren Anliegen an die ehrenamtlichen Helfer/innen im „[Café Grenzenlos](#)“ wenden.
- Hilfe bekommen Sie auch bei zahlreichen Beratungs- und Hilfestellen in Dormagen. So zum Beispiel beim Caritas-Verband:

Caritasverband Rhein-Kreis Neuss e. V.

Fachberatung

Ansprechpartnerin: Ingrid Freibeuter

Telefon: 02133 / 2500107

E-Mail: ingrid.freibeuter@caritas-neuss.de

Unter den Hecken 44

41539 Dormagen

Diakonisches Werk im Rhein-Kreis Neuss e. V.

Ansprechpartnerin: Dagmar Drossart

Telefon: 02133 / 539221

E-Mail: dagmar.drossart@diakonischeswerk.de

Freiwilligen Agentur

Knechtstedener Str. 20

41540 Dormagen

Helfende Hände Dormagen

Ansprechpartnerin: Dagmar Drossart (Diakonie Rhein-Kreis Neuss,)

Telefon: 02133 / 539221

Hotline: 02133 / 257919

(Montag bis Freitag von 9.00-17.00 Uhr)

E-Mail: dagmar.drossart@diakonischeswerk.de

Ansprechpartner: Heinz Schneider (Caritasverband Rhein-Kreis Neuss)

Telefon: 02133 / 2500108

E-Mail: heinz.schneider@caritas-neuss.de

- **Bei der Verbraucherzentrale NRW Beratungsstelle Dormagen**

Kölner Straße 126

41539 Dormagen

Telefon: 02133 28553-01

- Fragen Sie doch zum Beispiel auch einmal freundlich bei Ihren Nachbarn. Wir sind uns sicher, dass diese auch gerne im Rahmen ihrer Möglichkeiten helfen.
- **Menschen, die in der Unterkunft im Kloster Knechtsteden untergebracht sind, finden mit Petra Steinhoff die richtige Ansprechperson. Sie hat vor Ort auch ein Büro.**

[Top](#)

Hilfreiche Apps und Links



Hilfreiche Apps

- [Ankommen in Deutschland](#)
- [Around Me](#) (Wo finde ich was in meiner Umgebung?)
- [Welcome-App Concept](#)
- [Vokabeltrainer App vom Goethe-Institut](#)

Hilfreiche Links

1. [Deutsch lernen mit dem Goethe-Institut](#)
 2. [Bundesamt für Migration und Flüchtlinge](#)
 3. [Pro Asyl](#)
- [Nützliche Tipps und Infos für das Leben in Deutschland](#)
 - [Kurze Filme auf Arabisch über das Leben in Deutschland](#)
 - [Infos und kurze Filme über Deutschland auf Englisch und Arabisch](#)

Für Kinder und Eltern

- [Sendung mit der Maus auf Arabisch, Kurdisch und Dari](#)
- [Willkommen – Bilderbuch](#)
- [Bildwörterbücher in Arabisch, Kurdisch und Farsi](#)
- [Ebooks in verschiedenen Sprachen mit passendem Quiz und Spielen](#)

Wörterbücher

- [Wörterbuch zu verschiedenen Themen wie Gesundheit und Recht in 30 Sprachen](#)
- [Wörterbücher zum Ausdrucken](#)
- [Kostenloses Wörterbuch von Langenscheidt](#)
- [Wörterbuch mit Sprachlernkurs für über 50 verschiedene Sprachen](#)

[Top](#)

Müll, Mülltrennung und Pfandflaschen



In Deutschland wird der Müll wegen seiner Wiederverwertung getrennt. Das schont die Umwelt und schont wichtige Ressourcen.

Daher gibt es verschiedenfarbige Mülltonnen. Es gibt:

- gelbe Tonne
alle Arten von Plastik
- braune Mülltonne
biologischer Müll
- grüne Tonne
alle Arten von Papier und Pappe
- graue Tonne
hier kommt der Müll hinein, der sich keiner anderen Mülltonne zuordnen läßt.

Aufpassen bei Plastikflaschen!

Für Plastikflaschen, wo die nachfolgenden Zeichen aufgedruckt sind, haben Sie meist beim Kauf Pfand bezahlt.



Bitte werfen Sie die Flaschen nicht weg, Sie erhalten Geld wieder, bei der Abgabe in einem Markt.

[Top](#)



Kirchen und Moscheen



Wo finde ich eine Moschee oder eine Kirche?

Wenn Sie eine Kirche oder eine Moschee suchen, wenden Sie sich bitte an das Integrationsbüro der Stadt Dormagen. Ihre Ansprechpartnerin ist Frau Stephan, [Salm-Reifferscheidt-Allee 20, 41540 Dormagen](#) (Bürgerhaus Hackenbroich), Telefon 02133-257517.

Alternativ zeigen die nachfolgenden Links eine Kirche oder Moschee in ihrer Umgebung.
Ich suche eine:

- [katholische Kirche](#)
- [evangelische Kirche](#)
- [Moschee](#)

[Top](#)

Arbeit und Beschäftigung



Ab wann darf ich arbeiten?

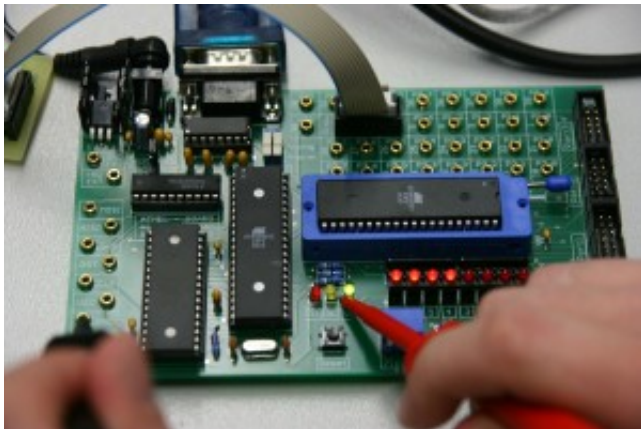
Geht es um eine Zustimmung oder die Prüfung ob eine Arbeitsaufnahme erlaubt ist, ist die [Agentur für Arbeit](#) zuständig. Das [Ausländeramt der Stadt Dormagen](#) händigt Ihnen gerne entsprechende Formulare aus. Das Ausländeramt befindet sich im Neuen Rathaus, [Paul-Wierich-Platz 2, 41539 Dormagen](#) und dort im Erdgeschoss.

Ich bin:

- geduldeter Asylbewerber:
1. – 3. Monat
Kein Zugang zum Arbeitsmarkt
- Asylbewerber/ Geduldet
4. – 15. Monat
Arbeitserlaubnis erforderlich – Vorrangprüfung durch Agentur für Arbeit
Einstellung von Geringqualifizierten über Arbeitnehmerüberlassung nicht möglich
- Asylbewerber/Geduldet
ab 16. Monat
Arbeitserlaubnis erforderlich – Vorrangprüfung entfällt
Einstellung von Geringqualifizierten über Arbeitnehmerüberlassung möglich
- Asylbewerber/Geduldet
ab 49. Monat
Arbeitserlaubnis erforderlich, Zustimmungsfrei, keine weitere Prüfung
der Beschäftigungsbedingung **Wichtig:**
Sollten Sie eine Arbeit aufgenommen haben, müssen Sie dies der Stelle melden,
von der Sie Geld bekommen. Dies sind das Jobcenter oder die Stadt Dormagen.
Legen Sie dort auch den Arbeitsvertrag vor.

[Top](#)

Anerkennung ausländischer Abschlüsse



Anerkennung ausländischer Abschlüsse

Die Berater des IQ NRW Servicetelefon „berufliche Anerkennung“ unterstützen Sie unter der Rufnummer 0201/3101-100 bei der Anerkennung von ausländischen Schulabschlüssen. Hier bekommen Sie erste Informationen und eine Kurzberatung. Bei einem weitergehenden Beratungsbedarf wird ein Kontakt zu den kostenlosen Beratungsangeboten des IQ Netzwerks NRW oder des NRW-Programms „Beratung zur beruflichen Entwicklung“ hergestellt.

Ziel ist dabei die Vermittlung in eine fachlich, zeitlich und örtlich auf den Bedarf der Ratsuchenden abgestimmte Fachberatung zur beruflichen Anerkennung.

Unterstützung durch die IQ NRW Mobile Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung

Soweit Ratsuchende nicht die Möglichkeit haben, eine Beratungsstelle in NRW aufzusuchen, können wir auf die Unterstützung des mobilen Beratungsteams des IQ Netzwerks NRW zurückgreifen. Hier führen erfahrene Beraterinnen und Berater umfassende Fachberatungen zur beruflichen Anerkennung per Telefon und E-Mail durch.

Darüber hinaus bietet das Team folgende Leistungen an:

- Beratungstage vor Ort
- Fortbildungen zur Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung für Multiplikatoren
- Unterstützung von Beratungseinrichtungen per Telefon und E-Mail
- anerkennungsspezifische Unterstützung bei Veranstaltungen und Messen sowie Zusammenarbeit mit den Partnern der Integration Points für Asylbewerber und Flüchtlinge

Wichtige Links:

www.anererkennung-in-deutschland.de

www.netzwerk-iq.de

www.iq-netzwerk-nrw.de

[Top](#)

Mobilität



Mobilität im Alltag

Um die Wege zu den zahlreichen Ämtern und Ansprechpartnern zu schaffen, werden Sie auf den öffentlichen Nahverkehr (ÖPNV) angewiesen sein. Darunter versteht man in Deutschland im Regelfall die Fahrt mit Bus und Bahn.

Doch wo finde ich eine Bushaltestelle? Wie geht das mit dem Fahrplan und den Tickets?

Bushaltestellen erkennt man an folgendem Zeichen



Anhand einer angeschlagenen Nummern erkennen Sie, welche Buslinien dort abfahren. Gucken Sie auf dem Netzplan wo Sie hin möchten. Dann wissen Sie, ob der Bus auf direktem Wege dort hin fährt, oder Sie in einen anderen Bus umsteigen müssen.



Im Sozialamt (Neues Rathaus, 1. Etage) können Sie Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag in der Zeit von 08.30 Uhr bis 10.30 Uhr und Donnerstag von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr (oder nach Aufenthaltserlaubnis auch im Jobcenter) einen Ausweis (Trägerkarte) für ein Sozialticket beantragen.

Mit diesem Ausweis und Ihrem Pass (oder Paßersatz) können Sie ein Ticket für einen Monat für 31,00 € erwerben. **Mit dem Ticket** können Sie innerhalb von **Dormagen** und im **ganzen Gebiet des Rhein-Kreis Neuss** fahren. Um nach Köln, Düsseldorf oder in sonstige Städte fahren zu können, müssen Sie zusätzlich ein Ticket erwerben.

Sollten Sie für Ihr Kind ein **Schülerticket** benötigen, müssen Sie entweder im Kundencenter (Willy-Brandt-Platz, Dormagen) oder im Schulamt der Stadt Dormagen (Neues Rathaus, Paul-Wierich-Platz 1, 41539 Dormagen, 1. Etage, Frau Kern-Hartmann) einen Bestellschein ausfüllen. Nach Prüfung des Antrages bekommen Sie das Schülerticket nach Hause geschickt.

Sozialtickets und andere Fahrkarten (keine Schülertickets) können Sie an folgenden Anschriften erwerben:

- **StadtBus Dormagen**
Willy-Brandt-Platz, 41539 Dormagen
Mo-Fr 7 – 18 Uhr, Sa 10-14 Uhr
- **Hackenbroich:**
Kiosk Tabakbörse,
Auf der Au 1, 41540 Dormagen **Lotto/Schreibwaren,**
Ruhrstr. 10, 41540 Dormagen
- **Horrem**
Schreibwaren,
Heesenstr. 8, 41540 Dormagen
- **Nievenheim**
Nievenheimer Shop
Neusser Str. 17, 41541 Dormagen

- **Ückerath**
Lotto/Schreibwaren
In Ückerath 6, 41541 Dormagen
- **Zons:**
Lotto/Post
Stürzelberger Str. 33, 41541 Dormagen
- **Stürzelberg:**
Edeka
Am Weißen Stein 1, 41540 Dormagen



Fahren mit der Bahn

Wenn Sie weiter wegfahren möchten, werden Ihnen die Angebote der Deutschen Bahn weiterhelfen können.

In Deutschland wird bei der Bahn zwischen dem Nahverkehr und dem Fernverkehr unterschieden.

Für den **Nahverkehr** gibt es zwei Verkehrsverbünde:

- für Fahrten in Richtung Köln und weiter gilt das Streckennetz des [Verkehrsverbundes Rhein-Sieg \(VRS\)](#).
- für Fahrten im Nahverkehr in Richtung Düsseldorf und weiter gilt das Streckennetz des [Verkehrsverbundes Rhein-Ruhr \(VRR\)](#).

Für Fahrten im **Fernverkehr** ist die Deutsche Bahn zuständig.

- [Deutsche Bahn](#)

Die günstigere Alternative zur Deutschen Bahn ist der **Fernreisebus**. Hier gibt es

verschiedene Anbieter.

- Das [Portal Fernreisebus](#) bietet eine Übersicht über alle Anbieter bei Fernreisen mit dem Bus.

Wichtig! Bitte kaufen Sie sich immer eine Fahrkarte. Es finden Kontrollen statt. Im Falle des Fahren ohne Fahrkarte wird eine Strafe ausgesprochen, die in den meisten Fällen mindestens 60 Euro beträgt. Diese Kosten werden ihnen nicht erstattet.



Fahrrad fahren in Dormagen

Wenn Sie wissen, dass Sie länger in Dormagen bleiben, kaufen Sie sich günstig ein Fahrrad. Damit sind sie flexibel und kostenlos unterwegs. Achten Sie beim Kauf darauf, dass das Fahrrad mit folgendem ausgestattet ist.

- Licht vorne und hinten
- Reflektor vorne und hinten
- Reflektoren in den Speichen (mindestens 2 pro Rad)
- Reflektoren in den Pedalen
- Klingel
- zwei unabhängig voneinander funktionierende Bremsen

Die Polizei führt auch Fahrradkontrollen durch. Sind nicht alle Dinge vorhanden, kann es sein, dass die Polizei ein Bußgeld verhängt.

Wichtige Verkehrsregeln

- fahren Sie immer auf der rechten Seite der Straße
- fahren Sie hintereinander und nicht nebeneinander
- ist ein Fahrradweg vorhanden, müssen Sie diesen benutzen

- Kinder bis 11 Jahre dürfen auf dem Fußweg fahren
- Fahren in Fußgängerzonen ist verboten und kann Bußgeld kosten

[Top](#)

Freizeit



In Dormagen gibt es rund [300 Vereine](#) mit zahlreichen interessanten Angeboten. Es gibt Fussball, Kampfsport, Badminton oder Tanzen und Angeln und noch viel mehr.

Sollten Sie oder ihr Kind Interesse daran haben, sprechen Sie bitte einen ehrenamtlichen Helfer im Café Grenzenlos an und bitten ihn um Unterstützung. Auch das Integrationsbüro im [Bürgerhaus Hackenbroich](#) hilft ihnen Kontakt zu einem Verein aufzunehmen.

[Eine umfangreiche Vereinsübersicht für Klein und Groß gibt es hier.](#)

weitere Freizeitangebote für Kinder:

Kinder- und Jugendtreff „Die Rübe“

[Am Rübenweg 16, 41540 Dormagen](#) (nahe Sportplatz), Herr Stefan,
Telefon: 0177-6724738

Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag 15.00 Uhr bis 20.00 Uhr

Mädchencafé

[Knechtstedenerstr. 20, 41540 Dormagen](#), Frau Mächler, Telefon: 0177-6360308

Donnerstag 15.00 Uhr bis 18.00Uhr

Mutter-Kind-Gruppe St. Katharina

Pfarrzentrum Hackenbroich

[Am Burggraben 6, 41540 Dormagen](#), Frau Jungbeck, Telefon 02133-60419

Mittwoch 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr

Spieletreff für Kinder von 6-11 Jahren

[Hackhauser Str. 50a, 41540 Dormagen](#), Frau Wrazidlo, Telefon 02133-62207
Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag 13.30 Uhr bis 17.00 Uhr

Kinder können kostenlos und ohne Anmeldung zum Spielen kommen. Es gibt ein Haus mit vielen Spielmöglichkeiten. Draußen auf dem Gelände des Kinder- und Jugendtreffs gibt es einen großen Spielplatz mit einem kleinen Wald, Fußball- und Basketballplatz, vielen Klettergelegenheiten und Rasenflächen. Außerdem gibt es Gelegenheiten zum Malen, Basteln und Werken. Die Kinder werden von Pädagogen betreut.

Jugendtreff für Jugendliche ab 12 Jahren

Für Jugendliche ab 12 Jahren finden Gruppenangebote wie Werken, Tanzen, eine Mädchengruppe, sowie ein offener Treff statt.



Der Tierpark Tannenbusch

Beliebt bei Dormagener Familien ist ein Besuch des Tierparks im Tannenbusch im Stadtteil Delhoven. Der Eintritt dort ist kostenlos und für Kinder steht ein großer Spielplatz zum toben bereit.

Für sportlich Aktive gibt es im Tannenbusch einen rund drei Kilometer langen Trimm-Dich-Parcours mit verschiedenen Fitness- und Klettergeräten.

Weitere interessante Freizeitmöglichkeiten:

- Interessierte Menschen an deutscher Geschichte sollten den Stadtteil Dormagen Zons besuchen. Dort steht eine aus dem Mittelalter gut erhaltene Festungsanlage, die es zu besichtigen lohnt.



- In Dormagen gibt es ein [Kino](#), das montags und dienstags als Familientag Tickets zum halben Preis anbietet.
- interessante Spaziergänge und vielleicht auch mal ein Picknick kann man am Rhein gut machen. Bitte lassen Sie am Ufer des Flusses nichts liegen und entsorgen Sie



den Müll wieder zu Hause.

[Top](#)

Fußball beim TuS Hackenbroich



Dein Pass spielt keine Rolle – Deine Pässe schon!

Lust zu kicken? Dann schaut einfach vorbei!

Unser Schnuppertraining findet immer freitags (Start am 15. Juli) um 17 Uhr auf der Sportanlage in Hackenbroich statt.

Hier findet ihr uns:

[Hackhauser Straße 50, 41540 Dormagen.](#)

Rückmeldung an:

Nils Heryschek

E-Mail: Heryschek@aol.com

www.tus-hackenbroich.de

www.facebook.com/tusgermaniahackenbroich

[Top](#)

Brauchtum und Feiertage

Dormagen liegt mitten im Rheinland und zwischen den beiden deutschen Karnevalshochburgen Düsseldorf und Köln. Kein Wunder, dass es die Dormagener verstehen, ausgelassen Karneval zu feiern.



Aber was ist Karneval oder worum geht es dabei?

Das Fest ist schon mehrere Hundert Jahre alt, so wie wir es heute kennen, wird es seit Mitte des 18. Jahrhunderts gefeiert. Aus dieser Zeit stammen auch einige Traditionen, die selbst viele Dormagener nur noch zum Teil nachvollziehen können. Wichtige Elemente sind aber bis heute geblieben. So werden immer noch Kostüme angezogen, um in eine andere Rolle zu schlüpfen. Die oder der Büroangestellte trägt ein schicke Uniform des Flugzeugpiloten, der Bankdirektor wird zum Clown, die Krankenschwester zum König der Löwen. Meist werden „die da oben“ auf den Arm genommen – zum Beispiel Politiker, Beamte und auch das Militär. Das ist oft bei den Motto-Wagen der Karnevalsgesellschaften zu sehen.

Darf ich einfach so mitfeiern?

Ja! Die Menschen im Rheinland sind ziemlich offen und neugierig, auch Fremden gegenüber. Der Umgang ist locker, Freundlichkeit und Respekt sind aber oberstes Gebot. Ein Lächeln des anderen zeigt, ob er mit Dir feiern möchte.

Zur Musik haken sich Menschen beim Nebenmann oder bei den Nebenfrau ein.

„Schunkeln“ heißt das in der Sprache der Einheimischen. Haken sich Frauen zum Schunkeln ein, bedeutet das nur, dass Sie Feiern möchten, mehr nicht. Oft hält diese Bekanntschaft nur ein Lied und es wird dann in einer anderen Gruppe weitergefeiert und geschunkelt.

Muss man Alkohol trinken, um mitfeiern zu können?

Viele Menschen trinken zwar an Karneval Bier oder andere alkoholische Getränke, das ist aber natürlich keine Pflicht. Spaß haben, singen und tanzen kann man ohne Alkohol genauso gut.

Schützenfest in Dormagen

Ein **Schützenfest** ist ein [Volksfest](#), das sich aus dem regelmäßigen Treffen von [Schützenbruderschaften](#) bzw. [Schützenvereinen](#) herleitet. Im Verlauf des Festes wird in der Regel in einem [Schießwettbewerb](#) der beste Schütze ([Schützenkönig](#)) bestimmt. Einige lokale [Bräuche](#) ermitteln den Schützenkönig auch durch andere Wettbewerbe, wie [Ringstechen](#), [Vogelschießen](#), [Scheibenschießen](#) oder das Schießen mit Pfeil und Bogen.



Feiertage in Deutschland

Feiertage 2016 im Bundesland Nordrhein-Westfalen:

Neujahr:	01.01.2016, Freitag
Karfreitag:	25.03.2016, Freitag
Ostermontag:	28.03.2016, Montag
Tag der Arbeit:	01.05.2016, Sonntag
Christi Himmelfahrt:	05.05.2016, Donnerstag
Pfingstmontag:	16.05.2016, Montag
Fronleichnam:	26.05.2016, Donnerstag
Tag der Deutschen Einheit:	03.10.2016, Montag
Allerheiligen:	01.11.2016, Dienstag
1. Weihnachtsfeiertag:	25.12.2016, Sonntag
2. Weihnachtsfeiertag:	26.12.2016, Montag

Feiertage 2017 im Bundesland Nordrhein-Westfalen:

Neujahr:	01.01.2017, Sonntag
Karfreitag:	14.04.2017, Freitag
Ostermontag:	17.04.2017, Montag
Tag der Arbeit:	01.05.2017, Montag
Christi Himmelfahrt:	25.05.2017, Donnerstag
Pfingstmontag:	05.06.2017, Montag
Fronleichnam:	15.06.2017, Donnerstag
Tag der Deutschen Einheit:	03.10.2017, Dienstag
Reformationstag:	31.10.2017, Dienstag

[Allerheiligen:](#)

01.11.2017, Mittwoch

[1. Weihnachtsfeiertag:](#)

25.12.2017, Montag

[2. Weihnachtsfeiertag:](#)

26.12.2017, Dienstag

[Top](#)

Informationen für Helfer



Es gibt viel Informationsmaterial für Helfer. Ein paar Dinge und hilfreiche Links haben wir hier zusammengetragen.

- [Verbraucherzentrale NRW – Infos für Flüchtlingshelfer](#)

Medizinische Versorgung von Asylbewerbern

In der gesundheitlichen Versorgung der Flüchtlinge gelten Besonderheiten, die von der regulären Versorgung im Rahmen einer gesetzlichen oder privaten Krankenversicherung abweichen.

Generell gilt: Asylbewerber haben bei gesundheitlichen Beschwerden Anspruch auf eine medizinische Versorgung nach dem Asylbewerberleistungsgesetz. Der Leistungsumfang ist in den ersten 15 Monaten des Aufenthalts jedoch geringer als bei gesetzlich Versicherten.

Akute Krankheiten und Schmerzen werden mit den dafür notwendigen Arzneien und Verbandsmitteln sowie sonstigen Leistungen behandelt. Darüber hinaus können im Einzelfall Leistungen gewährt werden, die zur Sicherung der Gesundheit unerlässlich sind. Schwangere und Wöchnerinnen haben einen umfassenden Anspruch auf ärztliche und pflegerische Hilfe und Betreuung, Hebammenhilfe, Arznei-, Verband- und Heilmittel. Außerdem stehen Asylbewerbern medizinische Vorsorgeuntersuchungen und Schutzimpfungen zu. Zahnersatz wird nur gewährt, wenn er aus medizinischen Gründen unaufschiebbar ist.

Gut zu wissen: Nach 15 Monaten sind Asylbewerber Sozialhilfeempfängern hinsichtlich des Leistungsanspruches gleichgestellt, so dass faktisch kein Unterschied mehr zu gesetzlich Versicherten besteht. Die Asylbewerber bekommen dann auch eine elektronische Gesundheitskarte.

Wer ist zuständig? Wie läuft die medizinische Versorgung ab?

Sobald die Asylbewerber den Kommunen zugewiesen werden, übernimmt die Stadt Dormagen die Kosten. Hier ist das [Sozialamt](#) zuständig. Damit Asylbewerber einen Arzt aufsuchen können, benötigen sie den so genannten **Berechtigungs- oder Behandlungsschein**. Dieses Formular bekommen sie vom [Sozialamt](#). Hier wird auch festgelegt, ob eine medizinische Behandlung bewilligt, und wenn ja, in welchem Umfang diese erfolgt. **Deshalb ist unbedingt die Gültigkeitsdauer des Behandlungsscheins zu beachten!**

Außerdem können weitere Leistungseinschränkungen oder konkrete Behandler vermerkt werden. Das Sozialamt gibt die Behandlungsscheine in der Regel für ein Quartal aus. Damit können Asylbewerber dann einen für die vertragsärztliche Versorgung bzw. für die Versorgung von Flüchtlingen zugelassenen Arzt aufsuchen. Der Arzt entscheidet dann über die notwendige Behandlung und kann auch Überweisungen ausstellen. Für Arzneimittel bekommen Behandlungsbedürftige ein Rezept, das sie in der Apotheke einlösen können. Zuzahlungen fallen dafür nicht an. Der behandelnde Arzt kann auch Heil- und Hilfsmittel oder einen Krankenhausaufenthalt verordnen. Diese Verordnungen stehen jedoch unter Genehmigungsvorbehalt: Vor der Inanspruchnahme muss die Behörde zustimmen. Die örtlichen Sozialämter können für eine solche Entscheidung auch ein ärztliches Gutachten einholen. Dadurch und durch die Leistungseinschränkungen nach Asylbewerberleistungsgesetz sowie die hohe Anzahl der Flüchtlinge können notwendige Behandlungen erheblich verzögert werden oder ganz unterbleiben.

[Top](#)